

Tiempo probable:  
Despejado  
Fresco.

VOL. XXV.—NUMERO 3890.

## LAS MUJERES DE VENEZUELA ELEVAN UN MENSAJE A HOOVER PROTESTANDO CONTRA GOMEZ

La Associated Press anuncia que fué suministrado por un venezolano para ayudar al caso Welch.—Las venezolanas invocan razones de humanidad tendientes al desconocimiento de su gobierno por Estados Unidos.

WASHINGTON, julio 1.—(AP). El senador Ransdell, de Louisiana, presentó al comité de Relaciones Exteriores del Senado un mensaje dirigido al presidente Hoover por parte de las mujeres de Venezuela, que dice: "Las mujeres de Venezuela, en cuyo mensaje se protesta contra la alegada tiranía del régimen de Gómez. El mensaje fué entregado por el doctor P. J. Jugo Delgado al senador Ransdell y al representante Gascue para que lo presentara en el Senado. El senador Ransdell lo introdujo en las actas del Senado con otras comunicaciones en que se protesta contra Gómez, a quien se calificó de "zar de Venezuela", en un esfuerzo maltratado por el gobierno de Venezuela a no permitirle la posesión de una hija que había tenido en un concubinato. El congresista ha estado tratando de procurar que el comité investigue las reclamaciones de Welch.

El membrete de la carta de Jugo Delgado indica su conexión con la "Junta Suprema de Liberación de Venezuela". (Nota de la Redacción: Esta organización revolucionaria quedó disuelta después de su fracaso en Cumaná en agosto del año pasado, y la mayoría de sus miembros. El jefe de ese movimiento armado, general Román Delgado Chalbaud, murió en el combate de Cumaná.) Jugo Delgado dijo que el mensaje a Hoover de numerosas y numerosas mujeres venezolanas fué guardado cuando el presidente decidió no visitar a Caracas. "A nuestro gran país ha llegado ya el eco de nuestro grito de dolor (sigue en la pág. 7a.)"

## Multitud de empleados del Gbno. cubano declarados cesantes por falta de fondos

Un diario conservador de Cárdenas, sufre daños intencionales en su maquinaria, tipos y motores.—Las elecciones de la hermandad ferroviaria no se celebraron

Servicio especial de LA PRENSA. HABANA, julio 1.—Numerosos empleados temporales de la Secretaría de Hacienda, que venían cobrando con cargo a distintos créditos, recibieron en la tarde de ayer su cesantía por haberse agotado las cantidades de que se disponía para cubrir esa atención. En el fondo especial de las Cuentas Públicas, es decir, una gran cantidad de empleados que cobraban con cargo a esa dependencia, conjuntamente con su cheque, recibieron la cesantía de su empleo.

Las elecciones de los ferroviarios. HABANA, 1 julio.—Los elementos de la Hermandad Ferroviaria, que esperaban anoche la anulación de las elecciones, estuvieron en vano hasta altas horas de la madrugada en las puertas de la local social. Al fin no lo consiguieron. El señor Peña, candidato que había triunfado en las elecciones anuladas y otros asociados, en sus nombres propios y asesores del notario doctor Sainz Silveira, levantaron un acta notarial, haciendo constar que al personarse desde las ocho hasta las doce y media, las puertas de la casa social estaban cerradas.

El asilo "Coronel Machado Castellón". HABANA, 1 julio.—Hoy a las nueve de la mañana fueron inauguradas por el presidente de la república, las nuevas obras realizadas en el asilo de ancianos "Coronel Machado Castellón", en Casa Blanca. Los pabellones, parques y áreas hechas ahora han convertido aquel lugar en un delicioso retiro para los infelices ancianos. A la inauguración concurren diversas personalidades del gobierno y de nuestro mundo social. También concurrió la banda del Estado Mayor del Ejército que ejecutó varias piezas, así como el himno nacional.

Incidentes obreros. HABANA, 1 julio.—En relación con el incidente ocurrido entre varios obreros de Batabanó, tuvo necesidad de intervenir la fuerza pública, pues infinidad de obreros y obreras, que llegaron en una multitud a hacer propaganda por una marca de cigarrillos, mientras que otros la hacían en contra de la misma marca, dando origen a que entre ambos bandos obreros se estableciera un fuerte altercado. Los obreros sumaban unas docenas de personas, siendo disueltos por la guardia rural.

Movimiento del puerto. HABANA, 1 julio.—Procedente de Valparaíso y escalas, llegó esta mañana el vapor "Essequibo" que trae pasajeros para esta ciudad y 35 de tránsito para New York. En este buque llegó el nuevo ministro del Paraguay en Cuba, excelentísimo señor Tomás A. Solomoni.

EL EMBAJADOR MORROW Y EL 4 DE JULIO EN CIUDAD DE MEJICO

CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). A su regreso a Méjico el próximo jueves por la noche, el embajador Dwight W. Morrow se entregará a una serie de recepciones y festividades con motivo del 4 de julio.

El viernes se le pedirá que hable en una celebración de la colonia americana. Por la tarde dará una recepción al cuerpo diplomático y otra a los miembros de la colonia americana de esta ciudad de 5 a 7, y en la misma noche asistirá a un baile ofrecido por la colonia en el Café Chapultepec.

El embajador, recientemente designado candidato por el partido republicano para senador de los Estados Unidos por New Jersey, pasará el resto de la semana en su residencia de Cuernavaca.

Regresa la misión militar colombiana. BOGOTA, julio 1.—(AP). Regresaron ayer los miembros de la misión militar colombiana que fué a Quito al centenario de Sucre.

En sus declaraciones se muestran agradecidos de las atenciones que se les prodigaron y agregan que existe en el pueblo ecuatoriano el deseo vehemente del restablecimiento de relaciones con Colombia.

Daños a un diario. HABANA, 1 julio.—Según el correspondiente del periódico "Heraldo de Cuba", en Cárdenas, el director del periódico "Diario de Cárdenas", vocero del partido conservador allí, dice que unos criminales le han causado daños a las maquinarias de la imprenta. (Siguen en la 3a. pág.)

## EL PRESIDENTE DEL ECUADOR SALE EN JIRA AEREA POR LA PROVINCIA DE ESMERALDAS

GUAYAQUIL, Ecuador, julio 1.—(AP). En el hidroavión "Pacífico", perteneciente a la Scadta, el presidente doctor Ayora, su edecán Rivadeneira, el director de Obras Públicas Norona y el agente local de la Scadta, señor Gustavo Chanagay, salieron para Esmeraldas, donde llegaron en la tarde.

La comitiva regresará el miércoles, después de una recorrida aérea por las provincias de Esmeraldas y Manabí. "El Telégrafo" publica una interesante entrevista que tuvo ayer con el presidente a su llegada. Entre los puntos interesantes de política interna que trata, desmiente los trabajos para hacer candidato a la presidencia en el próximo período al actual ministro de Guerra, coronel Guerrero.

Desmintió también el rumor de que el gobierno contrataría nuevamente a la misión Kemmerer.

Diario que suspende sus labores. BOGOTA, Colombia, julio 1.—(AP). El diario "La Tarde" que se venía publicando en Bogotá desde hace tres meses como suplemento matutino de "El Tiempo", suspendió sus labores hoy a causa de la mala situación fiscal.

Elección notificada. BOGOTA, julio 1.—(AP). La cancellería ha cableografiado oficialmente a las legaciones y consulados la proclamación del presidente electo Olaya Herrera por el consejo electoral, agregando que el país se encuentra en completa calma.

Comerciantes contentos. BOGOTA, julio 1.—(AP). La noticia oficial comunicada hoy de Washington sobre el firme contrato con el técnico Kemmerer para venir el próximo septiembre a estudiar las finanzas colombianas para

## Concesiones de Portugal busca Francia ahora

El ex-primer ministro Marsal declara que siempre han sido respetadas las colonias

VARIOS HERIDOS EN UNA REYERTA EN UN TEMPLO

Los delegados hispanoamericanos a la Exposición de Sevilla invitados a Portugal

LISBOA, Portugal, julio 1.—(AP). Hablando anoche en un banquete que se le dió, Francisco Marsal, ex-primer ministro de Francia, de quien se dijo vino aquí a obtener contratos industriales importantes para la industria francesa, dijo que Portugal no debe abrigar temores respecto de sus colonias.

"La integridad colonial de Portugal", dijo—ha sido siempre respetada por los otros países." La Associated Press supo que el ex-primer ministro hizo ofertas positivas a la capital francesa para el desarrollo de las colonias portuguesas.

La sociedad geográfica nacional ha decidido editar una traducción inglesa del libro del doctor Oliveira Santos titulado "República y las acusaciones dirigidas a la Liga de Naciones por Edward Ross contra la Angola Portuguesa".

Se refiere a los casos de tráfico de esclavos formulados por el comisionado norteamericano.

Captura de botes. FARO, Portugal, julio 1.—(AP). La población pescadora de esta aldea está altamente conmovida por la frecuencia con que aparecen pescadores españoles en sus aguas.

Buques de guerra portugueses capturaron anoche dos botes pescadores españoles pescando en aguas territoriales.

Heridos en un templo. ARRIFANA DA FEIRA, Portugal, julio 1.—(AP). A causa de un conflicto entre el sacerdote y el párroco, se pronunciaba en el púlpito de la iglesia de la aldea, fueron echados del templo los perturbadores resultando de aquí una refriega en la que varias personas quedaron heridas, cerrándose luego la iglesia.

Conflicto religioso. LISBOA, julio 1.—(AP). Comunican de Vago que se ha presentado allí un grave conflicto entre el obispo local y los parroquianos, como consecuencia de la negativa del sacerdote de la aldea a oficiar en los funerales de un hombre que falleció fuera de gracia de la iglesia, por lo que el sacerdote no quiso ir a bendecir la tumba.

Fallece un pintor. LISBOA, julio 1.—(AP). Comunican de Funchal haber fallecido allí el famoso pintor de arte religioso, José Baptista.

Invitación a sudamericanos. LISBOA, julio 1.—(AP). El gobierno portugués ha expedido una invitación cordial a los delegados de los países sudamericanos a la exposición de Sevilla, para que visiten a Portugal.

Las autoridades locales han escrito a Lisboa pidiendo instrucciones y mientras tanto no saben qué hacer con el cadáver.

Diario que reaparece. BOGOTA, julio 1.—(AP). Hoy ha reaparecido el diario vespertino "El Espectador" en virtud del arreglo especial con la empresa periodística "El Tiempo" para suspender la edición matutina.

Reconciliación. BOGOTA, julio 1.—(AP). Entre los estudiantes y el ministro de Educación se ha acordado una fórmula para la reapertura del colegio del Rosario y la cual estudia el presidente de la república.

Perro que muerde a su amo en un ataque de rabia. Frank Ruiz, de 28 años, residente del 484 de la 73, pasaba con su perro frente al número 7905 de la Séptima Avenida, cuando de súbito el animal se volvió furioso mordiendo a su amo en el tobillo izquierdo.

Enseñando el animal saltó al cuello de Ruiz, quien intentó defenderse cubriéndose con el brazo derecho, pero sin resultado. En vista de esto, Ruiz se abalanzó huyendo y saltó el mostrador de una tienda contigua, seguido por el rabioso animal.

El policía Andrew Blum, del precinto de Fort Hamilton, disparó al animal, matándolo instantáneamente. El cuerpo será examinado por el departamento de salubridad pública a fin de determinar si el animal se hallaba atacado de hidrofobia.

Ruiz fué curado por el cirujano Fisher de ambulancia del Hospital United Israel Zion, y marchó a su casa.

## Entre honores y aclamaciones embarca hoy el doctor Julio Olaya Herrera

El presidente electo de Colombia, con su distinguida familia, parte en el "Zacapa".—Tropas federales, representaciones diplomáticas rendirán honores en el muelle.—Dos cruceros escoltarán al "Zacapa".

A bordo del "Zacapa" y rumbo a su patria, parte hoy el presidente electo de Colombia, Dr. Enrique Olaya Herrera, acompañado de su distinguida esposa la elegante y culta dama doña Teresa Londoño Sáenz de Olaya y sus dos bellas hijas, señoritas María y Lucía. El buque, que se hará a la mar a las once de la mañana, parte del muelle de la bahía de Nueva York con los honores presidenciales correspondientes al ilustre exrepresentante colombiano ante la Casa Blanca, que regresa a su país como futuro ejecutivo nacional.

El presidente tomará posesión el día ocho del mes entrante y a su llegada a Colombia le espera una de las más grandes recepciones populares jamás tributadas a ningún estadista de la república sudamericana. En ella, según los informes recibidos por conducto de la Associated Press, tomará parte un elemento de todos los partidos políticos y de todas las clases sociales.

Antes de partir de los Estados Unidos, y en sus días de permanencia en Nueva York, el presidente electo ha recibido también un homenaje por dos cruceros de la Armada norteamericana, así como de la adhesión y admiración de sus conacionales y las demás colonias de habla española. Pocas veces habrá dejado tanta sincera estimación aquí un hombre público de nuestros países.

En la despedida de hoy, a las manifestaciones de simpatía personal se mezclarán los honores al estadista. Un batallón de tropas federales rendirá honores militares en el muelle y un destacamento de cincuenta soldados de infantería marina darán guardia en la entrada al buque presidencial. Una banda de la marina, estacionada en lugar adecuado del muelle, ejecutará el himno nacional colombiano en el momento en que el doctor Olaya Herrera se embarca, y luego el "Star Spangled Banner".

Luego, una vez ya en marcha, bahía adelante el "Zacapa", las baterías de los fuertes de Governors Island harán las salvas de ordenanza, disparando veintidós cañonazos cuando la nave que conduce a su patria, al presente, colombiano cruce frente a ellos. La bandera izada en la muralla será bajada tres veces saludando así el pabellón colombiano que ondeará en uno de los mástiles del "Zacapa".

Este saldrá escoltado por la batería por dos cruceros de la Armada norteamericana, los que continuarán dando su guardia de honor (sigue en la 4a. pág.)

Reducirá a 50,000 plazas el ejército mejicano, un plan del Pde. Ortiz Rubio

Portes Gil de viaje para Europa.—Obra pública suspendida.—Varios jueces depuestos y algunos expulsados del partido revolucionario

CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). Sin hacer referencia al problema militar, el presidente Ortiz Rubio inició hoy sus conversaciones con el ministro de Guerra para la reducción del ejército, el que actualmente se compone de 60,000 plazas.

El presidente desea reducirlo a más o menos 50,000.

Portes Gil de viaje. CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). Extraoficialmente se declaró hoy que el ministro del Interior, licenciado Portes Gil, irá a Europa este año en viaje de descanso.

Economías administrativas. CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). Noticias de hoy decían que los trabajos en el edificio de la Corte Suprema de Justicia de Méjico, que costó de 3,000,000 de pesos, han sido suspendidos en interés del programa de economía que se ha trazado el gobierno.

Hace algunos meses que fué demolido el viejo edificio cuya existencia se remontaba al tiempo de las aztecas, y el nuevo edificio en construcción. La obra de excavación había comenzado.

Jueces depuestos. CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). "El Gráfico" dice que extraoficialmente se anuncia que dos candidatos a senador en Chihuahua, señores Ignacio Enriquez y Alejandro Velázquez López, han sido depuestos de sus cargos en el departamento de Justicia por el gobernador Almada, en vista de que hay sospechas de que ellos fueron los instigadores de los desórdenes de la última semana.

Manuel Prieto, candidato a gobernador, se encuentra en Ciudad de Méjico buscando garantías para sí, mientras los diputados federales Miguel Yáñez, Antonio Corona y José Valenzuela se han encargado del departamento de Justicia.

El general Agustín de la Mora, del estado mayor presidencial, quien

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

La embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

habla española. Pocas veces habrá dejado tanta sincera estimación aquí un hombre público de nuestros países.

En la despedida de hoy, a las manifestaciones de simpatía personal se mezclarán los honores al estadista. Un batallón de tropas federales rendirá honores militares en el muelle y un destacamento de cincuenta soldados de infantería marina darán guardia en la entrada al buque presidencial. Una banda de la marina, estacionada en lugar adecuado del muelle, ejecutará el himno nacional colombiano en el momento en que el doctor Olaya Herrera se embarca, y luego el "Star Spangled Banner".

Luego, una vez ya en marcha, bahía adelante el "Zacapa", las baterías de los fuertes de Governors Island harán las salvas de ordenanza, disparando veintidós cañonazos cuando la nave que conduce a su patria, al presente, colombiano cruce frente a ellos. La bandera izada en la muralla será bajada tres veces saludando así el pabellón colombiano que ondeará en uno de los mástiles del "Zacapa".

Este saldrá escoltado por la batería por dos cruceros de la Armada norteamericana, los que continuarán dando su guardia de honor (sigue en la 4a. pág.)

Reducirá a 50,000 plazas el ejército mejicano, un plan del Pde. Ortiz Rubio

Portes Gil de viaje para Europa.—Obra pública suspendida.—Varios jueces depuestos y algunos expulsados del partido revolucionario

CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). Sin hacer referencia al problema militar, el presidente Ortiz Rubio inició hoy sus conversaciones con el ministro de Guerra para la reducción del ejército, el que actualmente se compone de 60,000 plazas.

El presidente desea reducirlo a más o menos 50,000.

Portes Gil de viaje. CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). Extraoficialmente se declaró hoy que el ministro del Interior, licenciado Portes Gil, irá a Europa este año en viaje de descanso.

Economías administrativas. CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). Noticias de hoy decían que los trabajos en el edificio de la Corte Suprema de Justicia de Méjico, que costó de 3,000,000 de pesos, han sido suspendidos en interés del programa de economía que se ha trazado el gobierno.

Hace algunos meses que fué demolido el viejo edificio cuya existencia se remontaba al tiempo de las aztecas, y el nuevo edificio en construcción. La obra de excavación había comenzado.

Jueces depuestos. CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(AP). "El Gráfico" dice que extraoficialmente se anuncia que dos candidatos a senador en Chihuahua, señores Ignacio Enriquez y Alejandro Velázquez López, han sido depuestos de sus cargos en el departamento de Justicia por el gobernador Almada, en vista de que hay sospechas de que ellos fueron los instigadores de los desórdenes de la última semana.

Manuel Prieto, candidato a gobernador, se encuentra en Ciudad de Méjico buscando garantías para sí, mientras los diputados federales Miguel Yáñez, Antonio Corona y José Valenzuela se han encargado del departamento de Justicia.

El general Agustín de la Mora, del estado mayor presidencial, quien

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

La embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

En la embajada de Méjico se informó que no ha podido identificar a González por los archivos de la misma, aguardándose el informe del consúl Ruiz. Explicóse que este infortunio es rutinario para facilitar la transmisión de los detalles del caso a la secretaría de Relaciones Exteriores de la vecina república.

## LAS HUELGAS ESPAÑAS OBEDECEN A UN PLAN FRANCAMENTE COMUNISTA Y REVOLUCIONARIO QUE HA FRACASADO

\$442,000,000 de deuda mejicana se reducen a \$34,000,000 en el mercado

La conferencia financiera mejicana no tiene muchas perspectivas de éxito.—Méjico desea recuperar su crédito.—La "Asociación Defensiva de Tenedores de Bonos de la Deuda Mejicana"

Las Huelgas de Bilbao SOLUCIONADAS

BILBAO, 1 julio.—(AP). Las huelgas que venían sosteniéndose en varias fábricas a pesar de los esfuerzos de las autoridades por solucionarlas, acaban de ser resueltas satisfactoriamente. Los trabajadores parados han regresado al trabajo en su totalidad. Los tranvías, taxímetros y demás servicios públicos de transportes, que estaban paralizados desde hace tres días, han reanudado su movimiento. La ciudad ha recobrado casi repentinamente su vida normal. Existe absoluta calma en todas partes. El conflicto ha terminado.

Ayer se dió sepultura al cadáver de nuestro compañero de redacción don José M. Soler

En el templo de Nuestra Señora del Refugio, situado en la intersección de las avenidas Foster y Ocean de Brooklyn, se verificaron las solemnes exequias de los restos mortales de aquel que fuera nuestro querido compañero de redacción don José María Soler, fallecido de tan repentina manera el sábado pasado.

El cortejo fúnebre partió de su residencia en el número 987 de Ocean Avenue, poco antes de las 10 de la mañana, dirigiéndose inmediatamente al templo, de donde después de las ceremonias rituales, emprendió la marcha hacia el cementerio de Holy Cross.

Allí se procedió a la inhumación del cadáver en presencia de una numerosa comitiva de parientes y amigos que desearon rendir su último homenaje de adhesión al ausente y a su desconsolada viuda, la distinguida dama venezolana, doña Livia Lara de Soler.

Después de aquellas solemnes momentos de la última partida, se depositaron copiosas y elegantes ofrendas florales sobre la tumba del amigo muerto, como símbolo póstumo y cariñoso de sus allegados y amistades.

Como nuestro camarada, don José María Soler, fuera en un momento miembro de la sociedad católica de los Caballeros de Colón, una delegación enviada por esta sociedad se presentó en la residencia de Ocean Avenue, donde se velara el cadáver, a fin de rendirle un homenaje de despedida. A eso de las 10 de la noche del martes, los delegados practicaron ante el cadáver las ceremonias fúnebres de su ritual y rogaron a Dios por el alma del partido. El acto terminó con un sencillo elogio dirigido al señor Soler. (Siguen en la 3a. pág.)

El respo de las garantías. En seguida, el señor Gallopín agregó, después de hacer un documentado resumen de las alieaciones de la deuda mejicana, que él estudia desde 1918:

—Los funcionarios del gobierno mejicano tendrán que llegar a convencerse de que no es con nuevos arreglos con el "Comité Internacional de Tenedores de Bonos de la Deuda Mejicana", con lo que Méjico recuperará su crédito, sino con el respeto a las garantías y el cumplimiento de los contratos bajo los cuales se vendieron los bonos, pagando con la prioridad que corresponde a cada emisión y dentro de la posibilidad de los países.

El señor Gallopín, entonces, a preguntas del periodista, hace consideraciones de trascendencia internacional, sobre la realidad actual de la deuda mejicana.

—Los \$442,000,000 de la Deuda exterior mejicana explican— (sigue en la 4a. pág.)

La BARRIADA DE HARLEM PRESENCIA AYER UNA MANIFESTACION DE DUOLO COMUNISTA

Permaneció todo el día de ayer la barriada de Harlem en el mismo estado de zozobra iniciado el día anterior, sobresaltados los ánimos por la incertidumbre de que fueran a repetirse los acontecimientos que produjeron la muerte de un hombre en la noche del lunes. Por calles y avenidas hacen rondas parejas de policías, con el afán y la determinación del Comisionado Mulrooney de restablecer el orden y devolver la paz al vecindario.

Sigue comentándose ávidamente el suceso acaecido anteayer, y son variadas las versiones que se dan del incidente, si bien las más autorizadas concuerdan en absoluto con la información publicada en la segunda edición de LA PRENSA de ayer. El mejicano Gonzalo González, que fué herido de muerte por el agente de policía Edmund O'Brien, formaba parte de una manifestación de protesta que portando estandartes con leyendas doctrinarias del comunismo marchaba por Lenox Avenue, cuando se le disparó un tiro en la cabeza.

El agente O'Brien al querer dispersarlos debido a que no llevaban permiso de ley para celebrar manifestaciones públicas, fué atacado por González y sus compañeros. Al verse en tal situación, O'Brien hizo uso de su revólver de servicio disparando un solo tiro contra González que le penetró en el pecho causándole la muerte dentro del taxímetro adonde iba conduciendo al Hospital Sydenham.

Fuerales de Luro. En la tarde de ayer se efectuaron las honras fúnebres del fenecido negro comunista, Luro. En un antiguo salón de billar y juego de

bolos, en el segundo piso del 685 Lenox Avenue, que hoy se denominaba Salón de Reuniones de la Liga Comunista de Harlem, se había expuesto el cadáver en capilla ardiente, vigilado por una guardia de camaradas, hasta la tarde del lunes.

Unos tres mil simpatizantes con la causa comunista—hombres, mujeres y niños, blancos y negros, hispanos y hebreos—se organizaron en la noche del lunes para marchar por Lenox Avenue hasta llegar a la improvisada capilla, donde pasaron en línea ante el cuerpo presente de Luro. La manifestación iba encabezada por un inspector de policía, un capitán, un sargento y dos agentes, no produciéndose desorden alguno como resultado de la misma. Los manifestantes, acompañados de una banda de música, cantaban la "Internationale" y después de prestar el homenaje al fenecido, siguieron su marcha por las calles de Harlem hasta terminar en la calle 110 y Quinta Avenida. Un grupo como de mil, al terminarse la manifestación de Harlem, entraron en el subterráneo dirigiéndose a Union Square con el propósito de organizar una reunión de protesta al otro lado.

Muerto de congestión cerebral. Los elementos comunistas atribuyen la muerte de Luro a atropello recibido de la policía, y ésta manifiesta que dicha muerte fué ocasionada por un proyectil—probablemente un ladrillo—que fué lanzado de un tejado contra la cabeza del negro comunista mientras éste hacía un discurso en la calle 111 y Lenox Avenue. La autopsia médica declara que la muerte fué causada por una congestión cerebral.

Las autoridades policíacas anti-

Proclamas de la Federación Comunista Vasco-Navarra incitaban al paro general. El gobierno reforzado por la actitud de los socialistas.—Tranquilidad general.

MADRID, julio 1.—(AP). El presidente del consejo, general Berenguer, ha manifestado esta noche que reina completa tranquilidad en toda España, habiendo resuelto todas las huelgas, con excepción de la de Bilbao.

Allí se han registrado ayer algunos casos de coacción, siendo detenidos tres obreros que llevaban armas y documentos acreditados como pertenecientes al comité comunista. En general, la tranquilidad reina en todas las provincias. Los trabajadores parados han regresado al trabajo en su totalidad. Los tranvías, taxímetros y demás servicios públicos de transportes, que estaban paralizados desde hace tres días, han reanudado su movimiento. La ciudad ha recobrado casi repentinamente su vida normal. Existe absoluta calma en todas partes. El conflicto ha terminado.

El problema del día. MADRID, julio 1.—(AP). Los problemas económicos y sociales han desplazado al comentario político. Hoy apenas si se trata de otro tema que de las huelgas planteadas en distintas provincias españolas.

La Unión General de Trabajadores de España y el director del partido socialista han desautorizado el movimiento categóricamente. Con tal medida algunos obreros que habían sido arrastrados a la agitación por la confusión de los primeros momentos, han depuesto su actitud y vuelven al trabajo. Esta vez en todas las provincias. El único lugar donde todavía existe el problema es en Bilbao, aunque se esperan de un momento a otro noticias satisfactorias.

En la capital bilbaína se ha puesto de relieve el carácter del movimiento de huelga general y reforzado en la madrugada del martes, cuando se esperaba que se había podido comprobar. La policía al fin se apoderó allí de hojas clandestinas firmadas por la Federación Comunista Vasco Navarra, invitando a los obreros al paro general. El movimiento, pues, es de carácter socialista y revolucionario. Las coacciones en Bilbao han dado lugar a varios choques entre obreros que desearan seguir trabajando y los comunistas que pretendían impedirlo. Las explosiones de los grandes petardos en la madrugada del martes, cuando se estaba en la obra en construcción en la calle de Ipparraguirre, confirmó el carácter del movimiento también.

La impresión que persiste en Madrid a última hora es de que el gobierno de Berenguer se muestra dispuesto a hacer un arreglo de huelga general y reforzado en su posición por la publicación de la nota de la Unión General de Trabajadores, llamando a sus afiliados a orden, ha dominado completamente el movimiento y dentro de pocas horas se reanuda el trabajo en todo el país. Naturalmente, el gobierno mantendrá las medidas de represión y previsión que había adoptado, para precaverse contra posibles contingencias.

Por otra parte, las oscilaciones en el valor de los valores sobre la atención pública y preocupan al gobierno. El general Berenguer se ha expresado en tono optimista, expresando la convicción de que pronto se habrá resuelto el problema favorablemente. Pero persiste la impresión en los centros políticos de que la tramitación de esta cuestión exigirá algunos cambios en el gobierno, a pesar de conocerse la aversión que tiene por esa alternativa el presidente del consejo. Se espera con enorme expectación la reunión del consejo de ministros que tendrá lugar el miércoles por el ministro de Hacienda.

Las aspiraciones socialistas. MADRID, julio 1.—(AP). El ministro del Trabajo, señor Sanguy y Ruiz de Olaso, ha declarado refiriéndose a las huelgas que, en estos días, han sembrado la intranquilidad en toda España, que "las que responden a las aspiraciones sociales de las clases obreras, son muy pocas y no son jamás graves, por muy que se pueden resolver con un buen espíritu de comprensión si colaboran en busca del arreglo las dos partes interesadas".

El ministro agregó que las huelgas que han producido estos días alteración del orden, en contraste con las anteriores, no obedecen a las mismas causas y, por ello, nada tiene el o su departamento que ver en el asunto.

Las organizaciones obreras. MADRID, julio 1.—(AP). Los temores despertados en el público por las agitaciones proletarias de estos días, han obligado a los comunistas a consagrar atención a las organizaciones obreras.

Existen en realidad, sólo dos grandes organizaciones, en las cuales militan la mayoría de los trabajadores españoles. Son esas asociaciones, la Unión General de Trabajadores, dirigida por elementos principalmente socialistas, y la Confederación General del Trabajo, dirigida por elementos sindicalistas catalanes. Cada organización cuenta aproximadamente con doscientos mil asociados eclosos, pero alrededor de ambas agrúpanse núcleos más numerosos de obreros, que cuando las circunstancias exi-

(sigue en la 3a. pág.)

(sigue en la 3a. pág.)

(sigue en la 3a. pág.)

(sigue en la 3a. pág.)

Oficina:  
245 Canal St., New York,  
Teléfono: Canal 1200.

3 CENTAVOS.

NUEVA YORK, MIERCOLES 2 DE JULIO DE 1930.



# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

## EL AUDITOR McLEOD SUGIERE UN PLAN PARA RESOLVER EL PROBLEMA ECONOMICO DE S. JUAN

En informe dirigido al Gobernador de Puerto Rico analiza las dificultades en la formulación del presupuesto municipal y recomienda pasos que remediarán la presente situación.

En relación con la situación económica del municipio de San Juan, el auditor de Puerto Rico, Mr. Leslie A. McLeod, se ha dirigido en extensa comunicación al gobernador de la isla, sugiriendo un plan que ha de resolver el problema presentado por las controversias surgidas alrededor del presupuesto para el año fiscal 1930-1931 de dicha municipalidad.

Haciendo historia de los trámites seguidos con el presupuesto original que, habiendo sido enmendado y aprobado por la asamblea municipal, dichas enmiendas no fueron aprobadas por el alcalde. Todo lo cual hizo que el poder de vetar, no pudiéndose llegar a un acuerdo dentro del término que fija la ley, o sea en o antes de julio 10, explica Mr. McLeod que de acuerdo con el artículo 18 de la ley municipal cuando existe una controversia de esta naturaleza, es deber de la oficina del auditor estudiar el caso y resolver la controversia definitivamente, enviando un presupuesto aprobado al secretario municipal el día 25 de junio a más tardar.

### Existen condiciones anormales

Manifiesta el auditor en su comunicación que "en condiciones normales, el podría resolver los extremos en disputa", pero que "las condiciones existentes en San Juan son anormales". Advierte que para preparar un presupuesto de acuerdo con la ley sería necesario rebajar los sueldos y los servicios en un 43 por ciento aproximadamente, con un montante de \$274,200. No cree que esta sea la solución de las dificultades económicas con que tropieza el municipio de San Juan, y, por lo tanto, somete el caso a la consideración del jefe ejecutivo con sus recomendaciones para que aquél actúe como era procedente.

Indica Mr. McLeod que su informe no tiene por objeto efectuar reducciones o la presente administración del municipio de San Juan, exponiéndose en dicho documento meramente las condiciones según las ve auditor, sugiriendo medidas para corregir el mal que tal vez pueda servir de ayuda en la difícil situación económica que se encuentra el primer municipio insular.

### Los fondos generales el verdadero problema

"El presupuesto de San Juan", explica el auditor, "comprende tres clases distintas de fondos: fondos generales, fondos escolares y fondos de amortización creados mediante contribuciones adicionales especiales. El municipio de San Juan no tropieza con dificultades en cuanto a las dos últimas clases de fondos. El problema existente se relaciona con la actual condición de los fondos generales y el informe se relaciona con esos fondos del municipio".

Explica la derivación de dichos fondos y lo considera el más importante, ya que, basándose en los recursos del mismo, San Juan tiene que hacer funcionar todos sus departamentos y pagar el capital e intereses de varios préstamos contraídos con bancos locales, y otras obligaciones estatutarias.

Fundándose en un déficit calculado como de junio 30, 1930, de \$126,000, explica el auditor algunas de las más importantes diferencias que han promovido dicha condición deficiente. En acuerdos, acometidas al alcantarillado, hospitales, ventas de propiedades municipales y otros arbitrios se han tenido diferencias de alguna consideración, y a menos que el municipio demuestre que en junio 30 había locales disponibles en los que se calcula esta oficina, la reserva para cubrir el déficit de 1929-30, no debe ser menor de \$100,000.00.

Partiendo de dicho déficit aproximado, recomienda Mr. McLeod que al formular el presupuesto deben calcularse los ingresos con toda la exactitud, para evitar una situación semejante a la creada en 1929-1930 y los años anteriores.

### No deben rebajarse sueldos

Analiza los cálculos de ingreso —los devengados durante años anteriores comprometidos mediante cuentas a pagar y los procedentes de fuentes cobrables por adelantado— y explica que para realizar economías, sería necesario reducir los sueldos del personal o hacer eliminaciones o consolidaciones que representen la cantidad en déficit; interpretando la ley de manera que no deben rebajarse los sueldos al tal extremo (43 por ciento) que el hecho perjudique la eficiencia de la maquinaria administrativa municipal.

Culpa a la acumulación de dificultades surgidas en años pasados y la práctica de pagar préstamos con el fin de hacer frente a las operaciones corrientes de presupuesto, comprometiendo los ingresos de futuros años económicos, como responsable de la situación. Y sugiere el auditor que se sigan las siguientes medidas correctivas:

- Enmiendas a las ordenanzas que permitan la extensión del período de amortización de todos o parte de los empréstitos;
- Reorganización de la administración del acudido de San Juan de manera que se obtenga un aumento de ingresos;
- La imposición de un derecho definido por el uso de las acometidas del alcantarillado;
- Pago inmediato de las cuentas pendientes por medio de un anticipo de rentas;
- Cobro inmediato de las contribuciones atrasadas; y

# El ejército boliviano promete sostener la Constitución

REVISANDO EL MOTOR EN VUELO DE RESISTENCIA



Los hermanos Hunter, no contentos con haber batido el record de resistencia en el aire, desean establecer una marca difícil de igualar por futuros aspirantes. En su nave "City of Chicago", se turnan en pilotear y hacer reparaciones en los forzados motores. En los últimos mensajes transmitidos por los osados aviadores, manifiestan que continuarán su vuelo "mientras duren el tejido y los alambres."

## Los autores del 'matrimonio en broma' de la Habana no han sido juzgados todavía

Carécese de fondos en el Hospital de San Lázaro.—La celebración del 4 de julio será solemnisima.—Machado no asistió a Columbia

HABANA, Cuba, julio 1. (P).—Machado y Castellón. El señor presidente, será el visitante más ilustre que presencie mañana el acto de graduación en los ejercicios del campo Columbia.

Fiera que causa pánico en un teatro. HABANA, julio 1. (P).—Ayer se produjo un gran pánico en el teatro "Gloria" motivado por el salto, desde el escenario al público, de uno de los osos salvajes que salió brincando por toda la audiencia.

Testimonio que comprende en este asunto al doctor Más y López, dentista, fué presentado al juez de instrucción doctor Luis Crowley y en el se acusa del delito de falsa personalidad que cometiera al "casar" al par de jóvenes, fingiendo ser un funcionario de la corte.

Celebración del 4 de julio en la Habana. HABANA, julio 1. (P).—La Habana se encuentra lista para la celebración del viernes 4 de julio, con una fiesta se llevará a cabo en una escala comparada sólo con la fastuosa que se celebra en los Estados Unidos. Un grupo de viajeros procedentes de Tampa, serán incluidos en la delegación de los miembros del capítulo masónico que llegará a la Habana a fin de participar en los festejos del día.

Carencia de fondos en el hospital de San Lázaro. HABANA, julio 1. (P).—Según las declaraciones del doctor Pernia, director del Hospital de San Lázaro para leproso, quien conferenciará ayer con el señor Fernández, secretario del departamento de Salubridad Pública, esa institución se encuentra en necesidad de fondos adicionales, a fin de poder atender de los 300 pacientes a su cuidado. La provisión para el suministro de 200 personas únicamente, que es a lo que asciende su presupuesto, no es suficiente.

La diva cubana Emma Otero sale para Nueva York. HABANA, julio 1. (P).—La señorita Emma Otero, famosa soprano cubana, salió hoy para Nueva York a fin de reanudar en esta metrópoli sus estudios musicales. Un concierto a su llegada en Carnegie Hall, marcará sus actividades. Durante su permanencia en la Habana, Emma Otero celebró cierto número de conciertos semi-públicos con mucho éxito.

Se aplaza una ceremonia en Columbia. HABANA, julio 1. (P).—Debido a la imposibilidad del presidente Machado para hacer acto de presencia en la entrega de diplomas, la escuela de oficiales del Campamento de Columbia, el acto fué pospuesto hasta mañana. El presidente Machado ya había aceptado con anterioridad una invitación para asistir a la inauguración del nuevo pabellón del asilo de ancianos de Triscornia, institución que lleva el nombre de su padre, el finado coronel Gerardo.

Se halla enferma desde hace varios días la distinguida dama doña Lila Cortada de Toro, digna esposa del prestigioso caballero don Fernando L. Toro, quienes gozan de muchas y mercedosas simpatías en la alta sociedad de la ciudad de Ponce.

La señora Cortada de Toro se encuentra recluida en la "Clínica Miramar" de Santurce.

## Notas Hispanas de "Up Town"

### POR AMENAZAR CON UN REVOLVER

Cyril Lima, del 92 St. Nicholas Avenue, quien el día 26 de junio parece sostuvo un altercado en su casa con Roberto Garland, hizo arrestar a éste acusándolo de haberle amenazado con un revólver. En la vista de la causa de ayer en la Corte de Harlem, el juez—después de oír las declaraciones de ambos—ordenó el encarcelamiento de Garland, señalándole fianza de \$1,000 para su libertad provisional, y transmitiendo el asunto a la disposición del tribunal de sesiones extraordinarias.

### SIGUEN LOS ACUSADOS DE "BOLITEROS"

El agente de policía Bannon, de la 6a. división, practicó el arresto de Gregorio Millán, de 50 años de edad, con domicilio en el 57 Este calle 104; Gustavo Amaranto, de 32 años, del 447 Este calle 119; y Juan Novoa, de 39 años, residente del 1774 Madison Avenue, haciéndolos comparecer ayer en la Corte de Harlem y formulandoles acusación de dedicarse a juegos prohibidos. Según sus declaraciones, al arrestar a Millán, lo encontró en posesión de 473 "papeletas de la bota", en las personas de Millán y Novoa, detenidos en el 57 Este ca-

### SE CONSPIRABA EN EL ESTADO DE GUADALAJARA

CIUDAD DE MEJICO, julio 1.—(P). El gobierno anunció que ha frustrado un complot que se preparaba en Guadalajara análogo al que se produjo en Chihuahua la pasada semana cuando fué depuesto el gobernador Almada.

El complot se frustró al descubrirse los planes de los conspiradores. Los instigadores han sido arrestados.

### El manifiesto del ejército

LA PAZ, julio 1. (P).—Circula el manifiesto del jefe del estado mayor, general Carlos de Gumucio, concebido en estos términos: "La honorable junta militar de gobierno me ha colocado a la cabeza del ejército en el alto cargo de jefe de estado mayor general en la situación conciliadora y normal que se ha presentado a raíz de los sucesos de la semana última.

"En este momento no podía excusar mis servicios, por lo mismo que son grandes las responsabilidades que corresponden a aquella alta rectoría del ejército y voy a asumir la jefatura animado por la voluntad de servir honradamente al país, contando para ello con la colaboración patriótica eficiente del cuerpo de oficiales. De mi parte hago un llamado al patriotismo y a la conciencia profesional de los oficiales del ejército para secundar mi labor en el desempeño normal de la institución armada de Bolivia, que

### Mejóro bastante el cambio de la peseta en la sesión de ayer

La impresión general en España es que la baja no tiene justificación alguna

MADRID, julio 1. (P).—La peseta mostró con mejor aspecto hoy, después de la serie de descensos que tuvo durante la semana pasada. Por la mañana se cotizó a razón de 8.95 por dólar, habiendo mejorado bastante el cambio en comparación a como se encontraba ayer, cuando descendió a razón de 9.33 pesetas por dólar.

Los banqueros atribuyen la ganancia de hoy a haber disminuido los rumores sobre la existencia de maltrato obrero y agitaciones políticas en la nación y también a la creencia de que en el Consejo de ministros de esta noche se adoptaría alguna medida favorable al cambio de la peseta. El Consejo de ministros citado ha sido convocado exclusivamente para discutir este asunto.

El señor Argüelles, ministro de Hacienda, conferenciará además mañana con los principales banqueros en relación con la situación económica de la nación.

### Comentarios generales

MADRID, julio 1. (P).—Los diarios de todas clases dedican amplios comentarios a la situación de la peseta, la que consideran depreciada sin motivos, publicando algunos de ellos estadísticas acerca de la riqueza, producción y desarrollo de la economía española, tendientes a demostrar que no hay razón para la baja de la peseta en los momentos actuales. También publican los diarios noticias de provincias sobre las huelgas anunciadas y abortadas, conviniendo la mayoría en que la aplicación sufrida en estos días se debe a manejos comunistas que parecen haber fracasado en los propósitos que les animaban.

### Un crimen misterioso descubierto en el Perú

LIMA, Perú, julio 1. (P).—La policía local está confundida ante el misterio de un crimen que ha sido descubierto cuando las autoridades abrieron, haciendo uso de la fuerza, la puerta de una casa de pensionistas, de donde un pensionista desconocido salió hace una semana dejando dos valijas que contenían el cadáver de un hombre hecho pedazos.

Los otros pensionistas, a causa de la ausencia del sujeto y observando que el cuarto exhalaba un olor pestilente, indujeron al posadero a llamar a la policía.

Inmediatamente se comenzó la investigación, pero hasta ahora no se ha llegado al esclarecimiento con pleno éxito.

### Ocho heridos

LIMA, julio 1. (P).—Ocho quedaron gravemente heridos como resultado de haberse volcado un ómnibus en la carretera cerca de Lima ayer tarde.

Un falleció esta mañana como consecuencia de las heridas.

## El Colegio Militar de La Paz, protagonista de emocionante ceremonia. Saavedra pasa hacia Bolivia. — Reorganización administrativa general.

LA PAZ, Bolivia, julio 1. (P).—Realizábase la ceremonia de la entrega de la bandera al colegio militar ante una numerosa concurrencia a la cual asistieron los miembros de la junta de gobierno.

El general Blanco Galindo pronunció una corta alocución patriótica, diciendo a los cadetes que habían cumplido heroicamente la misión militar de defender la constitución sin otro objetivo político que el de salvar la nación en la forma más pura y desinteresada, que la patria les estaba agradecida y que después de tan loable acto era la hora de que volvieran tranquilos con satisfacción y ya con tan brillante nota.

Los cadetes y la muchedumbre escucharon emocionados. Algunos espectadores decían que si todos los ejércitos del mundo defendieran las leyes y las libertades en forma tan pura como lo hicieron los soldados bolivianos, no existirían tiranos en el mundo.

Terminada la ceremonia, el general Blanco Galindo dirigió al grupo formado por los periodistas, entre los cuales se encontraba el señor José Carrasco, director de "El Diario", que defendió valientemente los fueros de la prensa, increpando a los gendarmes y funcionarios al régimen anterior que quisieron apoderarse del periódico, organizando luego la defensa armada del edificio.

El general Galindo les dijo: "Espero de la colaboración de ustedes la mejor orientación de la normalidad. Digan al pueblo que es la hora de trabajar e inciten a todos para que colaboren en la construcción de nuestro país."

### Renuncia no aceptada

LIMA, Perú, julio 1. (P).—El ministro boliviano señor Alberto Ostria Gutiérrez, envió la renuncia del cargo al nuevo directorio militar de Bolivia para atender a sus asuntos particulares en su país, añadiendo que "atenderé transitoriamente a los intereses de mi país y comunicaré al Perú los sentimientos amistosos de mi país, de acuerdo con sus instrucciones."

La junta de gobierno replicó no aceptando la renuncia y pidiendo a Ostria que continuara al frente de la legación en Lima.

### Reorganización administrativa

LA PAZ, julio 1. (P).—Entrevistado el coronel Mariaga Pando sobre las nuevas disposiciones adoptadas por la junta militar para normalizar la situación, aseguró a la Associated Press que en esos momentos (las tres de la tarde) se confeccionaba el estatuto provisorio, reglamentando las acciones de la junta, nombrándose una comisión de conciliación para normalizar definitivamente los asuntos económicos.

Entrevistado el mayor Soria Galvarro, quien acaba de regresar en compañía del general Carlos Gumucio, actual jefe de estado mayor del ejército, mayor Froilán Calleja y capitán Luis Pinto, que formaron la misión boliviana que viajó a Quito para el centenario de Sucre, se muestra agradecidísimo en nombre de todos por las atenciones que recibieron del gobierno ecuatoriano, del pueblo, de la sociedad y de los elementos militares.

No obstante que las casas comerciales habían abierto sus puertas, (sigue en la 3a. pág.)

## El 40. congreso de arquitectura del Brasil clausurado

Estudiante uruguayo repatriado del Brasil; el doctor Prestes en Londres

RIO DE JANEIRO, Brasil, julio 1. (P).—El cuarto congreso de arquitectos panamericano clausuró sus sesiones después de discutir, especialmente en la última sesión, la arquitectura de los rascacielos en el hemisferio occidental.

Anoche el embajador norteamericano Morgan dió una recepción en la embajada a todos los delegados.

### Estudiante repatriado

RIO DE JANEIRO, julio 1. (P).—El incidente con el estudiante uruguayo Raúl A. Bove, quien escribiendo postales a sus amigos de Montevideo, en que ofendía al Brasil y a los brasileños, ha terminado con las satisfacciones que ha dado la delegación uruguaya para el regreso del ministro uruguayo para el regreso inmediato de Bove a Montevideo, que efectivamente se efectuó hoy en el vapor "Osorio."

### Prestes a Londres

PARIS, Francia, julio 1. (P).—El señor doctor Julio Prestes, presidente electo del Brasil, salió hoy al mediodía en compañía de su séquito para Londres, después de una visita de tres días en París.

Un gran grupo de brasileños y otros amigos sudamericanos, y miembros de la embajada del Brasil y representantes del gobierno francés se congregaron en la estación para despedirlo.

El doctor Prestes espera regresar a París para salir de Cherbourg en viaje de regreso a su patria, a tomar posesión de la presidencia en su oportunidad.

### Tenor brasileño

MILAN, Italia, julio 1. (P).—El tenor brasileño Roberto Wilmar (sigue en la 3a. pág.)

## ¡PICADURA!

Tenemos las marcas GENE, PARTAGAN, "Vencedora", "Gaditana", "Flor Marina" y otras. Exponemos papel "JEAN" legítimo, "Gaditana", "Flor Marina", cigarrillos "Gloria" y "Floribunda" puros habanos de nuestra propia fabricación en todas vitolas.

Regalamos un mazo de 25 breves con pedidos de 25 libras de picadura.

PIDASE LISTA DE PRECIOS.

SUAREZ & CRESPO 113 MAIDEN LANE Teléfono: John 2268

## Las 25 Grandes Tiendas de Davega

entregan este

# KOLSTER

Radio Eléctrico por SOLO \$6.95 DE CONTADO

CONTIENE LA FAMOSA RADIOLA PARLANTE 103

Esta es un radio que reúne todo lo que usted pueda desear, tono claro, vibrante, potencia, selección. En un gabinete en un bonito que por el solo pagará usted el precio. Venga y vea—lo—siga. Quedará sorprendido—en el precio más sensacional que se ha ofrecido.

GRATIS ENTREGA — SERVICIO Garantía escrita

KOLSTER K 20 COMPLETO LISTO PARA USAR Anteriormente \$187.50 \$44.50

## DAVEGA

División de la Atlas Stores Corporation of America

Downtown—15 Cortlandt St. Downtown—82 Cortlandt St. Cera 13th St.—331 Eway. Commodore Hotel—11 E. 42nd St. Times Sq.—152 W. 42nd St. East 94th St.—299 Eway. Harlem—125 W. 125th St. Wash. Heights—100 Park Pl. NEWARK—60 Park Place (Military Park Bldg.)

Brooklyn—1449 Broadway Brooklyn—339 Fulton St. Brooklyn—13 DeKalb Ave. Jamaica—164-02 Jamaica Av.

Brooklyn—845 Southern Blvd. Bronx—224 E. Fordham Rd. Bronx—120 E. Fordham Rd. Brooklyn—412 Fulton St. Brooklyn—1381 Kings Hwy. Brooklyn—5108 Fifth Ave. Bensonhurst—383 86th St. Brownsville—1703 Pitkin Ave. Astoria—278 Steinway Ave. Jamaica—1200 104th Ave. Todas abren de noche.

6 TIENDAS NUEVAS DE RADIO DE DAVEGA

\$20,000,000 volumen de ventas anuales

ENVIE CUPON PARA INFORMACION GRATIS

Siervase enviarle información completa acerca de la venta de Kolster. Con esto no contraigo ningún compromiso.

NOMBRE \_\_\_\_\_ DIRECCION \_\_\_\_\_

Diríjase a DAVEGA, 114 East 22d St., o teléfono a Gramercy 0917 para información rápida.







## LAS FORMAS SOCIALES

A black and white illustration of two men shaking hands. The man on the left is wearing a pinstriped suit and is smiling. The man on the right is wearing a long overcoat, a bowler hat, and smoking a cigar. They are standing in front of a dark, textured background.

LA VISITA (marchándose por fin).—Supongo que no les obligaré a acostarse demasiado tarde.  
EL DUENO DE LA CASA (muy amable).—No se preocupe; así como así, a esta hora ya estaríamos levantados.  
(*"The Humorist", Londres.*)

# América y la inquietud europea

Por FRANCISCO GARCIA CALDERON

Con frecuencia en algunos pue-rista. Hoy sabemos que esa repúb-  
blos de América, pero no Estados ca acertó en la primera etapa de  
Unidos, nación señora y segura de desarrollo. En ella se ennesta-

si, se confunde la crítica, el examen desapasionado y libre de problemas palpitanes con el pesimismo. Diríjase que pueblos meo- los caracteres, se combatió por ideas y no por personas o por cosas y dominó una inquietud creadora que había de conducirlos más allá.

Sin embargo, cuando grandes na-

iones prestantes, después de la crisis generada por la guerra, hacen anatómicos de sí mismas con melancolía y lucidez, no concebimos que democracias en pleno y difícil crecimiento renuncien a examinar las

condiciones de su estabilidad y de su progreso. Hemos de distinguir naturalmente entre el éxtasis interesado y el afán de criticar sin término o la pasión que juzga los nacimientos en nombre de vora-

Al imponer a nuestra acción el análisis y la duda como reglas, evitamos la desmesura, la *hbris* condenada por los griegos.

menada por los griegos, la megalomanía, y nos mantenemos fieles a la mejor de nuestras tradiciones espirituales. En efecto en todas las grandes épocas de la historia americana, algunos escritores y pensadores, como los griegos, se han preocupado por los problemas actuales siguiendo el consejo clásico, *sine ira*, es decir, renunciando a sentimientos inferiores, al espíritu de facción o de círculo, sin otra preocupación que la del interés general. Imaginemos que

...guirían los pueblos inciertos en sus  
rumbos, dominados por una ambición fene-  
cia y olvidarían las ense-  
ñanzas de su propio pasado.

que las multitudes se eleven a la consideración de principios o que los hombres sumidos en la acción se sientan capacitados para augurar. ¿Qué fueron Bello o Alberdi, Vilhava y Vieiré y más tarde Lasta-

ria, Nabuco, Hostos, sino críticos de alta estofa, aguijados por noles inquietudes que aventaban ideas y ofrecían doctrinas? Alguna vez el analizador impaciente, el corbato demetedor de falsificaciones, el

El actor comentó que de idilios o de alimentos intervino más tarde en el drama castizo, abandonó el coro para convertirse en actor: tal fue el caso de Sarmiento, en la Argentina, Rafael Núñez, en Colombia.

Al lado de la "élite" que dirige está la "élite" que determina el porte de la acción, que establece jerarquía en los problemas y en las soluciones. Cuando Europa desvala se lamenta de que sus clases de mostrar el Nuevo Mundo un cioso atraso, el considerar como nuevo y excelente lo que está y condenado en Estados Unidos. Estos, como lo demuestran la crítica de Mencken y de Waldo Frank, a

Las altas están diezmadas y se apresura a formar una nueva aristocracia de caudillos espirituales, hemos de renunciar nosotros a formar directores para vivir al día, en un concierto prohibiendo intereses.

medios, hipotecando el destino de las nuevas generaciones americanas? El hegelianismo difuso que a invadiéndonos puede ser fatal: la exaltación de lo real sin mesura y sin discernir, invasión incontrolada que puede destruir a pueblos incipientes y sin estabilidad. La defensa del orden y de tradiciones capitales es en Hispanoamérica necesaria; pero no se trata naturalmente de una defensa verbal. Pri-

discrimen, inquisición, desespera-  
ción que exige la unanimidad de opi-  
ones y establece en el orden social  
dogmas más inflexibles que los  
de las religiones.

Inglaterra que ha sabido conser-

En un Imperio sin segundo ha en-  
ñado la excelencia de otra acti-  
d. El progreso, escribió Stuart  
Mill, es obra de los espíritus des-  
contentos. Nunca se mostró satisfe-  
do si el Reino de hombres enér-

Escogemos precisamente para  
onernos a toda crítica, la hora  
ya en que pesan sobre América

repercusiones de la inquietud europea, en que el mundo occidental se desquicia. Aspiramos a vivir en sosiego, sin noble descontento, cuando nos aprietan los más graves problemas. Recuerda que el elemento que domina el elemento indígena puede sentirse atraído por el problema para el inmediato porvenir. Una europeizada, depurada en el mestizaje, en pleno progreso material, se siente alejada de otra que domina el elemento indígena.

Así, ¿Cómo afirmar la unidad verdadera en presencia de esta separación? El indigenismo, al afirmarse y extender su influjo, pone en peligro las actuales fronteras políticas que no están siempre en

**A LOS VENEZOLANOS**

Próximamente se editará un libro histórico político intitulado

# GOMEZ Y SUS ADVERSARIOS

por el historiador venezolano

JORGE LUCIANI

18



## CRONICA DE HOLLYWOOD

UN INNOVADOR

Por C. A. MARTIN.

Sergio Eisenstein, director ruso de las conocidas películas "Potemkin" y "Ten Days that Shook the World", ha llegado a Hollywood, contratado por la Paramount Pictures Corporation. Se esperaba con impaciencia su presentación a la prensa, nacional y extranjera, la cual fue hecha por el director general de la Paramount, Mr. B. P. Schulberg, a los postres de un almuerzo ofrecido por la Paramount en el Ambassador de Los Angeles. A la izquierda del huésped de honor estaba sentado Mr. Albert A. Kaufman, "eminencia gris" del "principio" Jesse L. Lasky. Otros ejecutivos de la Paramount ocupaban la mesa presidencial y su presencia añadía importancia al discurso del interesante artista ruso.

Mr. Eisenstein, con suma modestia, empezó pidiendo perdones por su mal inglés, aunque lo domina tan bien que con suma facilidad nos sirvió algunos retruécanos de circunstancia. "Me agradaría 'to speak easy', pero eso no lo quiere decir que sea partidario de los 'speakeasies', lugares sobre los cuales he recibido informes deplorables en las cinco semanas que hace que llegué a los Estados Unidos", fue una de las advertencias del rubicundo y aureolado (capilarmente hablando) director de películas moscovitas. Nos parecía ver un William Menckelberg rejuenecido que hubiese renunciado a la batuta por la bocina.

Sobre el carácter americano, el distinguido inmigrante moscovita estableció una diferencia algo sorprendente por sus términos. "El tipo americano", dijo el orador, "no es el rígido tipo inglés, serio, estirado, abotonado, del cual se siente uno alejado (aquí algún respingo de los 'english born' del auditorio), ni tampoco el del francés, exagerado, exuberante, ofrecedor de subidas y entusiastas amistades, en las cuales no hay manera de creer (aquí un gesto de disgusto de un vecino de mesa, parisino y correspondiente de revistas parisinas); es algo entre los dos, y algo mejor que los dos. Se podría discutir la oportunidad de lugar y tiempo para hacer tales comparaciones ante un auditorio cosmopolita. Afirmarse con frecuencia que 'las comparaciones son odiosas', pero por lo visto no todo el mundo es de la misma opinión sobre ese punto.

Después de esos entremeses, o de esos 'acéptelos' como se dice en la desembocadura del Tajo, pasamos a platos más fuertes, más consistentes, de los cuales no estuvo ausente la salsa picante. Muy bonita, si no perfectamente diplomática y oportuna, fue la declaración que se habían unido "las dos fuerzas que cuentan en la producción cinematográfica: el arte ruso y la técnica de Hollywood". Nadie se dio por aludido y tanto se podía esperar de los que oyeron cierta noche declarar, al gran y terrible D. W. Griffith, delante de sus más eminentes colegas, que "no había tal cosa como ARTE en las producciones de Hollywood". Si propios piensan así, extraños pueden decir otro tanto sin causar sonrisas y menos protestas. Pasemos sobre el escabroso hecho de que alemanes, franceses, ingleses, sabedores de que hay "such a thing as ART" en las producciones de sus países respectivos, debieron deplorar la declaración del orador que los restó del mundo artístico con palabras tan cortantes como un sable bien afilado. Un berlinés, sentado a mi izquierda, sonrió con "verstelligung"—por no decir "con disimulo".

Discutiendo sus ideas personales sobre la pantalla, sobre los "talkies"—que el orador desea llamar "soundies"—oímos opiniones, que si son discutibles son también interesantes. Afirmó el interesante director que la acción no debe ser contada por los personajes y que el uso de la palabra debe ser limitado a lo estrictamente necesario para apoyar la acción, la cual debe penetrar por los ojos del espectador y no por los oídos. Dijo que el principio de la película muda debía seguir siendo respetado y que el productor artista debería usar la palabra y el "sonido", el "ruido", para ilustrar la acción, apoyarla, emocionarla y dar color a lo ya comprendido por el auditor. Por eso prefiere el vocablo "soundies" al de "talkies", el cual sólo se puede aplicar a la "copia del teatro y de la peor parte del teatro, que es el diálogo".

Tales declaraciones denuncian un "impresionista" de cuerpo y alma, que aborrece llamar las cosas por su nombre y que desea inspirar la imaginación del público, de preferencia al método corriente de contarle al público lo que pasa y acontece en la acción. Para los públicos de imaginación "inflamable" el método sería excelente. No hemos visto tal "inflamación" en el "Filmart" de Vine Street, cuando asistimos a las representaciones de "Ten Days that Shook the World". Los escasos espectadores que asistían a la representación parecían no estar dispuestos a inflamarse con más facilidad que paquetes de amianto.

El distinguido director tendrá ocasión de ejercer en Hollywood su prodigioso talento en el manejo de masas humanas, de turbas y de tropees, y mucho bueno podrán aprender los directores rutinarios de lo que se puede obtener, como Arte y como efecto, de un centenar de "extras" bien manejados, distribuidos y movidos por ese maestro del efecto que es Sergio Eisenstein. No prevemos más tropiezo que el que pueda crear un pleito posible—iba a decir "verosímil" evitando el probable—entre ARTE vs. TAQUILLA. No todos los públicos reaccionan de la misma manera ni con la misma rapidez y sutileza. Tampoco todo el mundo gusta de las chuletas aderezadas no más que con sal; algunos las desean con salsa de Tabasco, con pimienta, con mostaza y con otras explosivos. Ya sabemos que se acusa a ciertos públicos de "verle la punta"—en inglés: "to see the point"—un cuarto de hora después que el chiste ha sido ofrecido a sus lentas meninges. Veremos lo que contesta la soberana TAQUILLA a las innovaciones del magnífico artista innovador que es Sergio Eisenstein.

Ha sido renovado el contrato del escritor José Carner-Ribalta, adaptador de "El Cuerpo del Delito", "Amor Audaz" y "Cascarrabias", esta última en curso de producción con Ernesto Vilches como protagonista, en los talleres de la Paramount.

En la "Paramount on Parade", versión española, no veremos el número "Fado", actuado por Rosita Moreno y por el tenor italiano Nino Martini. Ese número será distribuido por separado, pero la linda Rosita seguirá siendo una de las que presenten a los artistas de la "Paramount" en compañía de los otros "maestros de ceremonias" Ramón

(Signo en la 2a. pág.)

## La actualidad teatral y cinematográfica en Broadway

## La farándula en Broadway

Por HELEN TEN BROECK

No cabe ni la menor duda de que 'do'. Y esto se puede decir sin rodeos. Ulrich, bajo la dirección de David Belasco, se distinguió con "Earl Carroll Vanities" y, natural-

Así, mientras Thelma Goodwyn le habla a Grimes de las bellezas del original de "Lysistrata" (ella está estudiando griego), él se entretiene en ponderar las bellezas de la naturaleza tal y cual las contempla desde su casita al pie de la playa.

Yo propongo a George M. Cohan para la Galería de la Fama porque es el único comediante que conozco



Las parejas no siempre marchan de acuerdo, y entre Betty Compson y John Harron debe haber surgido una desavenencia en esta escena de "The Czar of Broadway", que se exhibe al presente en el teatro "Roxy".



Entre cincuenta millones de franceses, lógico era que aun cuando fuesen tres nos ofrecieran una exhibición de la celebrada danza apache. En efecto, Evelyn Hoey y otros dos miembros de la compañía que representan "Fifty Million Frenchmen" en el "Lyric" hacen un número de esta índole en dicha comedia musical.

mente, su "manager". Porque lo que Mr. Carroll nos ofreció anoche en el "New Amsterdam" como estreno de su presente edición de la famosa revista, es algo de gratis-recuerdo y que seguramente triunfará en toda la línea.

Entre los comediantes puedo citar a Herb Williams, Jimmy Savo, "Manager" y a Patsy Kelly, y entre las bailarinas y las bellezas podría citar una infinidad; pero lo mejor es que el lector se convenza en persona.

En momentos de entrar en prensa esta edición la revista entra en su segunda escena y las salvas de aplausos son más estrepitosas.

Mr. Lee Shubert ha concedido una semana de vacaciones a las comistas de "Three Little Girls", que han tardado bien poco, por cierto, en trasladarse a las playas de Long Island, donde da la coincidencia que Rollin Grimes posee una casita.

que, después de años de triunfo, conserva algo de candor en su sistema.

—¿Qué es lo que usted considera el factor principal de su éxito como actor, dramaturgo, compositor, autor y empresario?—le pregunté hace algunas noches.

—Yo creo en mí—fue su respuesta, la que lo hizo ruborizarse un tanto.

—Mi padre me dijo: ¡Cree en ti mismo! El me enseñó todo lo que sé de teatro y mucho más aun. Era un hombre más bien modesto, mi padre; no le gustaba hacerse conspicio. Pero con todo, reflexionaba siempre. Y un día me habló de obras teatrales.

A las mejillas de George M. Cohan sube un ligero rubor que me indica claramente que Cohan padre no era el único modesto de la familia.

Es indudable que en Broadway hay centenares de personas que ca-

## La Pantalla Blanca

La película toda hablada en español de mayores proporciones que se ha "filmado" hasta el presente es, indudablemente, "Amor Audaz", en la que la Paramount presenta a Adolfo Menjou rodeado de un grupo de refulgentes estrellas hispanas.

Se trata de una obra de misterio y amor en la que toman parte asimismo Barry Norton, Rosita Moreno y Carmen Guerrero. He aquí algunas notas sobre la producción, según nos las envía el señor Geyer de la Paramount.

El autor

J. Carner-Ribalta, que adaptó la primera película Paramount toda hablada en español, ha escrito también el diálogo de "Amor audaz". Entre sus adaptaciones para la Paramount se cuentan también "El Secreto del doctor", "El cuerpo del delito" y la versión española de "Paramount on Parade".

A. W. Pezet, que colaboró en "El cuerpo del delito", ha colaborado también en "Amor audaz" como director del diálogo. Es un reputado director de escena de los teatros de Broadway a la par que conocido autor dramático americano.

"Amor audaz" marca un gran avance en el programa que Paramount tiene trazado para películas totalmente habladas en español. Con "El cuerpo del delito", realizada en Hollywood, "The Lady Lies" y "El secreto del doctor", realizadas en París, es la cuarta película en español producida por esta editora. Por su excelente reparto y por la riqueza de presentación, esta película es otra prueba de las magníficas producciones que Paramount está preparando para el mercado de los países de habla española.

Adolphe Menjou, la gran estrella del cine mudo quien, gracias a sus dotes de poliglota, se está conquistando uno de los mejores puestos en la película hablada. Siguiendo la norma de hacer figurar en las películas de habla española a los artistas más prominentes tanto del teatro como de la pantalla, la Paramount ha querido celebrar el regreso de este gran actor a Hollywood escogiendo para el protagonista de esta película, Menjou vuelve a la Paramount después de haber realizado en París su primera película hablada en francés, "Mon gosse de père".

Ramón Pereda, el "hallazgo del año" en las películas de habla española, continúa en "Amor audaz" el éxito alcanzado en "El cuerpo del delito". Pereda ha sido el primer actor contratado por Paramount para figurar exclusivamente en películas habladas en español.

Rosita Moreno, es la más reciente adquisición Paramount para la compañía permanente de artistas hispanos. Nacida en Madrid, fué llevada a Méjico en su tierna infancia. Bajo el nombre de Viela Victoria, debutó en Buenos Aires a la edad (Signo en la 2a. pág.)

## GUIA DEL LECTOR

HOY  
Junta general extraordinaria del Centro Hispánico Americano para decidir sobre la consolidación con la Unión Benéfica Española, a las 5.30 p. m.

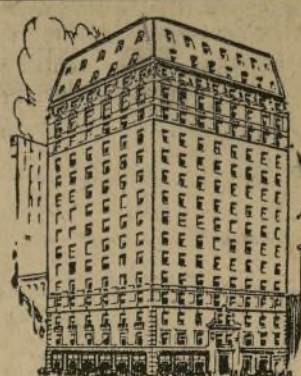
VIERNES  
Partido de balompié entre "Martín" y "Pablo", F. C. de la Hawthorne Field, a las tres de la tarde.  
Jira de la Sociedad Naturista Hispana a Staten Island, 2 a. m.  
Jira del Centro Vasco a City Island, 3 a. m.

## DE MUSICA

Me complace sobremedura anunciar a los lectores de LA PRENSA que Mr. F. C. Coppicus, "manager" por excelencia de artistas españoles, se halla completamente restablecido de las graves lesiones que sufrió recientemente en un accidente automovilístico y se encuentra nuevamente entregado a sus labores.

Mr. Coppicus, a quien debemos por aquí el haber conocido a Pablo Casals, Andrés Segovia y La Argenta (Signo en la 6a. pág.)

## HOTELES



**HOTEL BROADWAY VIEW**  
Broadway & 104th St.  
Nuevo edificio de 17 pisos, completamente a prueba de fuego.  
Apartamentos de 1-2-3 cuartos con baños.  
\$24.00 semanales por tres personas.  
AMBIENTE FAMILIAR. REFINADO.  
SERVICIO COMPLETO DE HOTEL.  
Tel. Academy 5600.

**HOTEL BLACKSTONE**  
50 East 58th Street  
NUEVA YORK  
BARRIO DISTINGUIDO.  
Accesible a los teatros, tiendas, iglesias y cerca del Parque Central.  
Cuartos grandes, cómodos y lujosos.  
PRECIOS POR DIA:  
Para uno, con baño privado, \$4 a \$5.  
Para dos, con baño privado, \$5 a \$7.  
Cuarto dormitorio con baño privado y sala recibo, \$10 a \$12.  
ATENCION ESPECIAL EN ESPAÑOL A LOS HISPANOS  
DIRECCION CABLEGRAFICA:  
BLACKHOTEL, New York  
Teléfono: Volmer 4200

## ESPECTACULOS

SE NECESITAN:  
PARA TRABAJAR EN TEATRO O PELICULAS

Toda clase de artistas españoles, músicos, cantantes o bailarines, y actores dramáticos. También músicos cubanos, bailarines de rumba, cantantes y artistas dramáticos. Venga y traiga fotografías.

IMMENSE THESPIAN INC.  
145 WEST 45th STREET  
Cuarto 902.

**Majestic** Thea. 44 St. W. Hy. Noches 8.30 Mats. miér. y sáb. 2.30.  
BARRY STANLEY SHAW & LEE en  
ARTISTS AND MODELS  
SIRENS OF CEYLON  
Perpetuo éxito de los Folies Bergere  
GEORGE HASSELL VERA PEARCE

**ROXY** 50th St. & 7th Avenue.  
Dirección de S. L. Roxy  
"THE CZAR OF BROADWAY"  
Una película de la Universal con JOHN WRAY, BETTY COMPTON  
La mejor obra en escena día a día.  
Incluyendo "BIG CITY BLUES", lección, gran compositor.

**LOEW'S** 116th St.  
Entre 140th y 7th Aves.  
CONTINUAS  
1 a 11 p. m.

**"WEDDING RINGS"**  
con LOIS WILSON y H. B. WARNER  
Comedia de Mark Bennett  
Mañana y viernes "LUMMOX"

## Vacaciones

No Vaya Al Azar

A sitios ni a casas que plenamente no le satisfagan, pues sus vacaciones serán infructuosas.

Si le atrae el campo, escalar montañas, pescar en los ríos, practicar juegos atléticos...

Si prefiere la playa, para disfrutar de las brisas marinas, nadar... en la columna

SITIOS DE VERANO DE LA PRENSA

hallará usted lugares recomendables, en donde disfrutar de unas vacaciones felices.

Los administradores gustosos le suministrarán información completa en cuanto al costo, etc., y este diario agradecerá a usted que cuando les escriba les advierta que lo hace por haber visto su anuncio en

LA PRENSA

## SITIOS DE VERANO

PASE VACACIONES EN LA CASA DE CAMPO INMEJORABLE

**VILLA GARCIA**  
PLATTEKILL, NEW YORK

Lugar ideal y excelente casa con todas las comodidades. Habitaciones con agua corriente. Baños y duchas. Espacioso lago para nadar y remar. Comida sana y abundante a la española y criolla. Abundancia de leche, vegetales, frutas y productos de la misma finca.

EXTENSOS CAMPOS PARA DEPORTES.  
ESPECIALES FACILIDADES PARA FAMILIAS.  
Adultos: \$15.00 semanales. — Niños: convencional

PIDA INFORMES A  
CELESTINO GARCIA, Prop.  
P. O. Box 56—PLATTEKILL, N. Y.—Teléfono, Newburgh 13 F 21

Nota: A los muchos que nos han honrado con su presencia los pasados años les participamos que este año habrá agua en abundancia para todos los menesteres.

**ASBURY PARK, N. J.**  
Es el lugar más bello del país para pasar el verano

**El Hotel Martinique**  
situado en la mejor Avenida, a dos cuadras del mar, le ofrece a usted comodidades y trato familiar.

EXCELENTE COMIDA ESPAÑOLA Y AMERICANA.—PRECIOS MODICOS.  
SE HACEN CONCESIONES PARA FAMILIAS  
Proprietario: MANUEL FERNANDEZ  
302 Fourth Avenue  
Teléfono: Asbury Park 506.

**VILLA RODRIGUEZ**  
En las montañas de Plattekill, famosa por sus buenas y sanas comidas y muy notable por sus exquisitos postres. Un gran "Swimming Pool", totalmente de cemento.

Agua fría y caliente, baño, duchas, servicio completo, campo para juegos atléticos.  
\$16.00 semanales  
Teléfono: NEWBURGH 13 F 23  
PLATTEKILL, NEW YORK

**HOTEL COLONIAL**  
P. O. BOX R—PINE HILL, N. Y.

Por estar situado en una villa, enclavada en lo más pintoresco de esta encantadora región, ofrece las comodidades de la ciudad y los encantos del campo. Sólo así disfrutará plenamente las vacaciones.

Amplias y cómodas habitaciones con agua corriente fría y caliente. Todo género de servicios.  
COCINA HISPANO-CRIOLLA. SERVICIO ESMEZADO. PRECIOS MODICOS.  
Los administradores, Elias Garcia y Manuel González gustosos le suministrarán completa información.

SE ALQUILAN grandes y ventiladas habitaciones con todas las comodidades de una finca situada a una hora de New York. Precios muy moderados. Escriba pidiendo informes a Pedro Vidal, Ringoes, N. Y.

## HOTEL HABANA EN LAS MONTAÑAS DE CATSKILL

Mejor punto de verano en el Estado de New York. Todas las facilidades para recreo. Tennis, equitación, pesca, natación y otros deportes. Panoramas espléndidos. Clima ideal. Las grandes reformas que hemos introducido en nuestro hotel le aseguran todas las comodidades y servicio de los grandes hoteles. Cocina criolla y española. Precios moderados. Escriba, para más informes, a:

**SANCHEZ & MORANTE, Props.**  
**HOTEL HABANA**  
Stamford New York, N. Y.

Para Sus Vacaciones  
Nada mejor ni más saludable que las montañas de Catskill—y en estas nada mejor que el

**HOTEL PERLA DE CUBA**  
Stamford, N. Y. Tel. 198

Fundado en 1912.  
M. BARROS, Prop.  
El hotel español en las montañas de Catskill en el que encontrará todas las comodidades y facilidades de la ciudad a precios moderados.  
TAMBIEN CASAS DE CAMPO PARA FAMILIAS  
COMIDA ESPAÑOLA Y CRIOLLA.  
ESCRIBA HOY MISMO.

Inicierta en animales, y si su negocio es bueno se mejorará. Anuncio



## SECCION DE RADIO

Una banda marimba ofrece un interesante programa musical por la estación WOR, a las nueve y media de la noche. — Armando Cortés cantará dos selecciones también durante este programa.

Esta noche, a las nueve y media, ofrece la estación WOR otro programa interesante en extremo, con una banda marimba y el tenor Armando Cortés, como solista. La estación WOR va haciendo honor al favor con que cuenta entre los radioescuchas hispanos por la predilección con que mira la música de nuestros países. El programa para esta noche consta de las selecciones siguientes:

"Herencia", marcha.  
"A Media Noche", tango.  
"Marinero", tenor solo.  
"Sangre y Arena", canción.  
"Sin selección", tenor solo.  
"Triunfos de S. María", marcha.

La hora de Melodías de California, por la estación WABC, a las once y media de la noche, es uno de los programas más variados de los que viene radiando esta estación. En ella toman parte estrellas de la pantalla, cómicos, etc., así como también famosas orquestas populares de la costa del Pacífico.

En el programa de esta noche figura también la orquesta de setenta y cinco piezas que dirige el señor Raymond Paige y el trío de cuerdas que dirige el señor Earl Burnett, así como un coro numeroso. El programa radiará desde los estudios de la compañía en Los Angeles.

"Mi torero" de Padilla, encuéntrase entre los números del programa de los "Sylvia Foresters" de la estación WJZ, para las ocho y media de la noche. El programa completo será como sigue:

Bandera de mi corazón.....Ferrari  
Prudy.....Cuarteto  
Musical Trust.....Banta  
Si el amor lo fuese todo.....Hadley  
Alfita, dónde estás.....Ascher  
Mi torero.....Padilla  
Chloe.....Morel

Los programas de las estaciones WEAF y WJZ, de la National Broadcasting Company, para hoy sufrían, hacia el mediodía, algún cambio, pues se espera poder radiar los detalles del recibimiento que se tributará al famoso jugador de golf Bobby Jones a su regreso de los triunfantes participaciones en Europa. En el programa de esta noche participará también la estación municipal WNYC, desde la cual se transmitirá a los radioescuchas y a las dos estaciones mencionadas el programa desde el remodelador de la ciudad, "Macom". Respalda que estos programas radiados a partir de las once y media de la mañana.

En Budapest, Hungría, de acuerdo con informes llegados a la National Broadcasting, radioescuchas en número que excede de 280,000 pagan un promedio de 45 centavos al mes a cambio de los programas que reciben.

Una revista francesa llevó a cabo recientemente una encuesta a fin de determinar cuál de los instrumentos musicales es más popular en Francia. El resultado fue decididamente en favor del acordeón, excediendo el margen de votos en favor de este instrumento sobre cualquier otro a 1,100. El violín está en segundo lugar en esta encuesta, el violonchelo en tercero y el saxofono en cuarto. Con este resultado, el acordeón aquí, sin duda alguna, se encuentra en último lugar, con sólo 128 votos a su favor.

Theodore Webb, barítono que canta frecuentemente por las estaciones del sistema NBC, fue el más favorito aquí, sin duda alguna, se encuentra en último lugar, con sólo 128 votos a su favor.

Webb estaba anunciado como solista en un programa cuyo lugar de la empresa en esta ciudad, pero el que iba a ser transmitido también por una estación de California, la KFSD, de San Diego, con motivo de ser incorporado al sistema NBC. A consecuencia de ello, telegráficamente se le avisó, que vive en Anaheim, California.

## PROGRAMA PARA HOY

WEAF, 453.5 M.  
8.30 A. M.—Joliro.  
9.00 A. M.—Banda de la mañana.  
10.00 A. M.—Orquesta de baile.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
11.00 A. M.—Orquesta de baile.  
11.30 A. M.—Canciones.  
12.00 P. M.—Orquesta.  
12.30 P. M.—Tenor.  
1.00 P. M.—Soprano.  
1.30 P. M.—Trio de cuerdas.  
1.45 P. M.—Tenor y guitarra.  
2.00 P. M.—Trio de cuerdas.  
2.30 P. M.—Trio de cuerdas.  
2.45 P. M.—Canciones y cuentos.  
3.00 P. M.—Orquesta.  
3.30 P. M.—Violín.  
3.45 P. M.—Orquesta.  
4.00 P. M.—Este del Cairo, música oriental.  
4.30 P. M.—Concierto Mobili.  
4.45 P. M.—Pequeña sinfónica de Chicago.  
5.00 P. M.—Grandes Ricos y orquesta de cuerdas.  
5.30 P. M.—Melodías.  
5.45 P. M.—Orquesta.  
6.00 P. M.—WJZ, 594.5 M.  
8.45 A. M.—Alfita y otros.  
9.15 A. M.—Trio Parnaso.  
9.30 A. M.—Orquesta.  
9.45 A. M.—Trio Parnaso.  
10.00 A. M.—Recitales.  
10.30 A. M.—Orquesta de baile.

## SELECCIONES

2.20 P. M.—Musicales, Alvarez-Pinzón—WEVD.  
4.15 P. M.—Fábila Romero, canciones españolas—WEVD.  
6.05 P. M.—Concierto orquestal—WEAF.  
8.00 P. M.—Sombros de Don Juan, con poesía y música—WOR.  
8.00 P. M.—Este del Cairo, música oriental—WEAF.  
8.45 P. M.—Concierto de la Banda Goldmann—WNYC.  
9.00 P. M.—Pequeña Sinfónica de Chicago—WEAF.  
9.00 P. M.—Concierto de la Banda de la Marina de Estados Unidos.  
9.30 P. M.—Banda Marimba Azul y Blanca—WOR.  
10.30 P. M.—Grandes Ricos y orquesta de cuerdas—WEAF.  
10.30 P. M.—Gitanerías rusas—WMA.  
11.30 P. M.—Melodías de California—WABC.



William Burke Miller, director de radio-diffusion por la N. B. C. en Nueva York, no a su cargo la misión de encontrar algo nuevo que llevar a los radioescuchas. Llevó consigo el microfono a las carreras de caballos y a los actos celebrados con motivo de la revista que el presidente Hoover hizo de la flota naval, entre otros lugares que visita frecuentemente.

Informándole que iba a cantar por aquella estación. Un hermano político de Webb es ministro de una congregación religiosa en Anaheim y se encontraba en aquel mismo momento participando de charlas religiosas en compañía de sus feligreses. La hermana de Webb, esposa del ministro, salió corriendo, con el telegrama que su madre había recibido, hacia la iglesia.

Theodore va a cantar por el radio en un momento a otro—¿verdad? desde los umbrales de la iglesia, sin parar mientes en que se estaba orando en su interior en aquel instante. Inmediatamente el ministro y los fieles salieron corriendo, abandonando la iglesia y la oración, para irse, junto al aparato receptor de radio, más inmediatamente y escuchar el programa del popular barítono. Todos, desde luego, son amigos de la infancia de Webb.

La estación WBT, de Charlotte, N. C., deja desde el día 7 de este mes los programas de la mañana para pasar al sistema CBS. Esta última empresa adquirió un interés considerable en la estación mencionada, por lo que a partir de la fecha indicada transmitirá algunos de sus programas por su medio a los lugares de la localidad. Con este motivo, se había anunciado que aquella estación continuaría ofreciendo los programas del sistema NBC, pero los directores de éste declararon que no es cierto. Lamentamos que los radioescuchas de esta ciudad, que hasta ahora podían seguir escuchando los programas que tanto han llegado a admirar—declaró Mr. M. A. Aylesworth, presidente de la National Broadcasting Company—. Sin embargo, es esencial para la radio-difusión por sistema que una estación reciba los programas de un sistema solo. El costo de producción de los programas y su transmisión sobre hilos arrendados hace obligatorio que cada estación asociada reciba una parte de los programas que se le asignan.

Al mismo tiempo, el sistema CBS anuncia que la estación WBT presentará una solicitud a la Comisión Federal de Radio, para aumentar su potencia de 5,000 a 50,000 vatios, con lo que esta estación se convertirá en una de las más poderosas de la región del sur, pudiendo radiar programas que sean fácilmente escuchados desde grandes distancias. Esperase que sea una de las más poderosas de toda la región del sur.

## De Música

(Continuación de la 5a. pág.)  
tina, es bien apreciado en las colonias de habla española.

Henry F. Seibert, organista del Town Hall, abrirá el domingo próximo la serie de conciertos libres de órgano en el Westchester County Center of White Plains.

Maximiliano Pilger dirigirá un concierto en la glorieta del Parque Central la noche del 4 del presente.

Gladys Swarthout dará varios conciertos durante septiembre y en Nueva York la escucharemos como solista de la Harlem Philharmonic Society.

Giacomo Lauri-Volpi, el aplaudido tenor de la Metropolitan Opera House, que al presente se halla en jira de conciertos por Europa, cantará también en varias ciudades de los Estados Unidos y Cuba durante los meses de febrero y marzo próximos.

Dos cantantes hispanos de quienes seguramente vamos a oír hablar en relación con la próxima producción musical de los Shubert son Vicente Cordellat, barítono, y Lola Bravo, muchacha de presencia y voz que justifica su selección por los empresarios para un papel en su próxima obra.

Dusolina Giannini, soprano, comenzará su próxima jira de conciertos en Farrington, Connecticut, el 20 de octubre próximo, para embarcar luego rumbo a Europa.

John Charles Thomas, barítono, cantará la próxima temporada con compañías de ópera de San Francisco, Philadelphia y Chicago, aparte de sus treinta conciertos.

## DESPUES DE TREINTA AÑOS EN TINIEBLAS



Treinta años después de haberse quedado ciego durante su luna de miel, J. F. Fish, de Chicago, ha recobrado la vista. Le asombró mucho ver los automóviles, los aparatos de radio, aeroplanos y otras novedades modernas, pero tuvo el mayor placer al contemplar a su esposa que ha sido su guía y compañera inseparable durante sus años de oscuridad. Las empleadas de su escuela mercantil le felicitaron calurosamente, en el grabado.

## Sociedades Hispanas

## EL CENTRO H. AMERICANO DECIDE HOY SOBRE LA PROPUESTA CONSOLIDACION CON LA U. BENEFICA

Falta sólo para que se dé este paso la aprobación de la junta general del Centro Hispano.—Jiras del Centro Vasco y de la Sociedad Naturista Hispana para el día 4, viernes próximo.—El Centro Galic, de Newark, acuerda retirar los bonos que había emitido hace algún tiempo.

Esta noche, a las ocho y media, tendrá lugar en los salones del Centro Hispano Americano, la junta general extraordinaria de esta sociedad, convocada expresamente para decidir sobre los acuerdos anteriores de la directiva de la sociedad y las comisiones nombradas para estudiar la proposición de consolidación del Centro Hispano Americano y la Unión Benefica Española. Las decisiones de las distintas comisiones y juntas directivas tanto de una sociedad como de la otra fueron favorables, habiéndose mostrado también en este sentido, casi por unanimidad, la junta general extraordinaria que recientemente celebró la Unión Benefica Española.

De rendir una decisión favorable la junta general del Centro Hispano Americano esta noche, las dos importantes sociedades unirán sus destinos, empujándose entonces a practicar los trámites legales, tales como la petición al Tribunal Supremo del estado, para la unión definitiva de las dos entidades en una sola agrupación. Reina entusiasmo grande por asistir a la junta de esta noche, según la impresión general.

## JIRA DEL CENTRO VASCO A CITY ISLAND

El Centro Vasco Americano realizará, se tiene anunciado, una excursión a City Island, para lo que ha alquilado ya el vapor de excursión "White City". La excursión durará todo el día, partiendo el vapor de los muelles al pie de la calle Wall, a las nueve de la mañana, para regresar a las siete de la tarde. La excursión es por el río Este arriba. Una de las atracciones de la excursión será, sin duda, la orquesta que tocará piezas baillables durante el viaje de ida y el de regreso. Una de las novedades de esta excursión es el tiempo, preparándose actos distintos, deportivos y de otra naturaleza, para mantener constantemente entretenidos a los excursionistas.

Es considerable el entusiasmo con que se realizan las excursiones dominicales de la Sociedad Naturista Hispana a su campamento en Staten Island. En la del domingo pasado vino una animación constante, que proporcionó satisfacción completa a los concurrentes.

Asegurase un éxito completo para la fiesta que esta sociedad anuncia para el viernes próximo, 4 del corriente, estando organizándose un nutrido programa. Habrá dos conferencias, una en español, a cargo del doctor José M. Martínez, y otra en inglés, por el doctor Anderson, esperándose que ambas resulten muy interesantes. También se sorteará el regalo que hace el doctor Martínez, de pasar una semana gratis, para uno de los socios, en el sanatorio que dirige en Spotswood, N. J.

Durante esta semana veráse al agraciado disfrutando de los beneficios de asistencia médica, etc., así como también de los tratamientos naturistas que son la especialidad de aquel sanatorio.

Figura además en el programa otra parte dedicada a competencias atléticas, preparándose toda clase de carreras y juegos de otra clase, ofreciéndose premios a los que ocupen los primeros puestos.

Si está sin empleo, los miles de españoles que en los Estados Unidos buscan trabajo, en los Estados Unidos.

## DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que se nos envíen, ni devolvemos originales no solicitados. Los artículos deberán no exceder de trescientas o cuatrocientas palabras. Lo contrario haced difícil su inserción. Es importante que los lectores expresen claramente sus ideas en pocas palabras. Y los escritos cortos obtienen más atención que los extensos.

## LA MONARQUIA EN ESPAÑA.—LOS AUSTRIAS Y LOS BORBONES.—¿POR QUÉ SOMOS CRUELES?—LA INHUMANIDAD PARA LOS ANIMALES

El señor J. M. Benedit, de 214 oeste calle 69, Nueva York, asiduo lector y colaborador de esta sección, expresa hoy un criterio no poco áspero pero sin duda interesante, sobre las influencias que las dinastías de origen extranjero han ejercido en el gobierno de España, y hace hipótesis sobre lo que la historia habría reservado al país de haberse orientado de otro modo las alianzas familiares de sus monarcas. He aquí la comunicación del señor Benedit:

"Es evidente que España no ocupa hoy en el mundo lugar semejante al que ocupó hace tres o cuatro siglos. Las causas de este avance retardado, relativamente al mundo por otros países, son varias y complejas, pero una de ellas, primordial, es el carácter exótico y peculiar de las dinastías que la han gobernado.

Consecuente con esta creencia encuentro inexplicable la opinión monárquica en un español. Si otras dinastías en otros países pueden aparentemente argüir que en ellas el Estado ha adquirido su máximo prestigio, las entronizadas en España han llevado a la nación, de fracaso en fracaso, a su situación actual, poco envidiable.

Examinémoslas someramente: Si la vispera de Waterloo no hubiera llovido, dicen numerosos historiadores, otro, quizá, hubiera sido el destino del mundo; si don Juan la Loba, hija de los Reyes Católicos, no se hubiera enamorado de un príncipe alemán, ¿quién sabe qué otro rumbo hubiera tomado la historia de España?

Del matrimonio que resultó nació Carlos (Primer de España y Quinto de Alemania). Con él y su séquito vino la primera sombra del absolutismo ultrarapinista. Los Cortes Castellanos, respetados por sus reyes, fueron barridos por este príncipe en Villalar. Si mucho impulso cultural nos ha llegado del otro lado del Pirineo, también, de allí vino siempre la sombra tétrica del absolutismo.

El hijo Carlos, Felipe, siguiendo el cura fatal, pasó también por encima de las Cortes de Aragón. Quedaba así destruida la personalidad regional que dentro del núcleo nacional constituía la potencia española; todo en nombre de un absolutismo y un centralismo destructores.

Con Carlos II (El Hechizado) termina la dinastía de los Austrias. Otro hábito ultrarapinista de nuevo nos trajo con Felipe V, nieto de Luis XIV y primer Borbón el absolutismo centralizador tan anti-español y fatidico. Las regiones se sofocaron al verse forzadas a vivir sin sus libertades tradicionales sacrificadas desde Madrid por dinastías extranjeras.

Este Felipe V destruyó lo que quedaba de las libertades catalanas. Dudoso es que reyes españoles hubieran hecho lo que vinieron a hacer príncipes extranjeros, y lo que han continuado haciendo siguiendo los tratamientos de las dinastías de familia. Indigna pensar que la nobleza peninsular ha sufrido estas imposiciones de noblezas extranjeras, y es que, como sucedió en Francia también, la clase fue para ellos antes que la nación.

Cuando el tratado de Utrecht, por las prerrogativas de casta, incluso y si es necesario, se trae la tropa extranjera para imponer con toda su fastuosidad la realza absoluta.

De la España de los Reyes Católicos, del Gran Capitán, de Pedro Navarro, de la gloria inmarcesible a la España de Godoy y Fernando VII media un abismo, que es lo que separa la gloria inmarcesible, propia, del lastimoso espectáculo de una decadencia incontinente. Aquella era la verdadera España, la que salvó repetidas veces a Europa de la invasión mahometana y la que en la lucha triunfante forjó un carácter recio cuya trayectoria circundó el mundo con el yelmo y colonizó un inmenso continente. Después, con los Austrias imperialistas y los Borbones Versaillescos en dieciocho generaciones se ha perdido el carácter español gradual del carácter español. Gobernados durante cuatro siglos por príncipes extranjeros y por mujeres sometidas y fanatizadas por un clero intolerante que apoyaba todo absolutismo, no es extraño que la nación española, que representa el contraste de los días de Cerinola y Garelano a los de Cavite y Annual.

Se inicia en las Cortes de Cádiz el resurgir de entre las cenizas del genio español. Muñoz Torrero, Argüelles, Martínez de la Rosa, Calatrava, Comde de Teneo, Quintana. Nunca hubo pueblo para tales hombres porque siempre se procuró que no lo hubiera. La lucha tremenda entre el pensamiento liberal que forcejea por la dignidad de la patria y las ansias absolutas que el poder llega hasta el presente que presenciámos. Muchas veces ha cedido la realza amenazada y confesado cínicamente que se equivocó al oponerse al ansia de libertad política del pueblo, pero luego, pasado el peligro, prosigue la obra reyolera hacia el golpe de Estado ha de darle de nuevo el poder absoluto, sin trabas, sin constitución, que es el poder que los Austrias y los Borbones han ambicionado siempre. La constitución de 1807 amañada por Cánovas del Castillo y aprobada ante unas cortes espúreas, no es gran cosa, pero ni eso ha sido respetado cuando, aunque no para mucho, ya empezaba a servir para algo. Primo de Rivera y Berenguer no han hecho sino seguir la tradición de servir de caudillos del Rey, como tantos otros sirvieron antes. Llevamos prácticamente siete años de monarquía absoluta. ¿No temen los españoles que una actitud de indiferencia y sumisión en tales circunstancias repercuta con detrimento de nuestro prestigio nacional del que, paradójica-

del silencio se oyó, nadie, nadie ni por humanidad dijo nada, y algunos periódicos ni se molestaron en comentar el asunto.

Seguramente, que entre esas protestas, esperaba también, la protesta de los que forman comunidades religiosas, ya que tan activa parte toman todas ellas en los secos, en los mojados, y sobre todo en la política, tanto más cuanto, que todo esto tiende a la moralidad de la sociedad, y a la fraternidad que tanto se predica. No sólo esto es una crueldad, que ahí tenemos los continos llamamientos que están ocurriendo con espantosa frecuencia. Tenemos Sociedad Protectora de Animales. (Sigue en la 7a. pág.)

## Zendejas REUMATISMO Agudo o Crónico

En casos y más casos, en que ningún ungüento ni fricción ha servido para eliminar el exceso de ácido úrico que provoca el reumatismo y la gota, el Alérgico ZENDEJAS MEDICINE ha restituido los huesos y el mal de salud.

1 Frasco \$3.50 — 3 Frascos \$10.00  
Frasco de porte a cualquier sitio  
En farmacias y negocios hispanos o pedirlo a la Zendejas Products Co.  
66 Beaver St. New York

## PARA PUBLICAR UN ANUNCIO en LA PRENSA

cuando no pueda acudir en persona a

245 CANAL STREET

llame por teléfono a

CANAL 1200

o entréguelo a uno de los

agentes de esta lista

antes de las 5 de la tarde

DESDE LA CALLE 14 PARA ABAJO

VALCARCEL 42-7th Ave. (14 St.)  
BAIRD ADV. AGENCY 32-42nd Ave. (32 St.)  
LEDDY & JOHNSTON 111 Park Row  
WEINSTEIN A. A. 66 First Avenue

DESDE LA CALLE 59 PARA ABAJO (Lado Este)

LEXINGTON A. A. 736 Lexington Ave. (59 St.)  
REALSERVICE ADV. AGENCY 15 E. 40 St.  
L. J. GILMAN 159 E. 34 St.  
FRIEND A. A. 171 Madison Ave. (32 St.)  
ZORN A. A. 230 First Ave. (19 St.)

DESDE LA CALLE 59 PARA ABAJO (Lado Oeste)

EVERETT ADV. AGENCY 1482 Broadway (42 St.)  
DIENER & DORSKIND 228 W. 42 St.  
E. LINDEP 162 West 42nd St.  
BABOR A. A. 110 West 42nd St.  
FIFTH AVE. ADV. OFFICE 503-5th Ave. (42 St.)  
1457 Broadway ex. 42 St.  
REBER A. A. Times Bldg., 42 St. & Broadway

DESDE LA CALLE 125 PARA ABAJO (Lado Oeste)

HUNTINGTON A. A. 143 W. 125 St.  
SORIN ADV. AGENCY 2166-5th Ave. (117 St.)  
JAFFA ADV. AGENCY 1418-5th Ave. (116 St.)  
RAMON ARIAS 248 W. 115 St.  
RASHO & MENDELSON 592 Manhattan Ave. (116 St.)  
PEPPERMAN 2138-8th Ave. (115 St.)  
D. CASTELLANOS A. A. 101 Lenox Ave. (45 St.)  
BERENSON 2099 Eighth Ave. (113 St.)  
LIBRERIA CERVANTES 62 Lenox Ave. (45 St.)  
RAVET A. A. 17 West 60th St.

DESDE LA CALLE 125 PARA ARRIBA

DALY A. A. 301 West 145 St.  
REICH & SCHRIFF 148 Hamilton Pl.  
BLUM ADV. AGENCY 294-3 Ave. (143 St.)  
GREENFIELD A. A. 691 East 138th St.  
WASHINGTON HEIGHTS ADV. AGENCY 585 West 131 St.

BROOKLYN

WILLIAMSBURG ADV. AGENCY 67a Summer Ave.  
BEDFORD ADV. AGENCY 49 Court St.  
MCKENNA-MULLER 44 Court St.  
CONEY ISLAND, N. Y.  
GENERAL ADVERTISING SERVICE, 1619 Surf Ave.  
NEWARK, N. J.  
UNITED A. A. 790 Broad St.  
SOMMER A. A. 810 Broad St.  
BENEDICTO DIEZ, 47 Ferry St.  
JAMAICA, L. I.  
JAMAICA A. A., 90-40 161 St.  
HACKENSACK, N. J.  
SEBASTIAN PALMER, 9 Bergen St.

## EN CASO DE DEFUNCION

Llame a "TRAFALGAR 8200"  
FRANK E. CAMPBELL  
"The Funeral Church" Inc. (Libre culto)  
BROADWAY Y 66th STREET



## Ayuntamiento de Madrid







